

JOBST® Compri2

JOBST® Compri2 lite



A

How to Apply



www.jobst.com/C2-no2



DE Die äußere Kompressionsbinde
Es wird empfohlen, während der Applikation die Binde nahe am Fuß und Unterschenkel entlang zu führen, um eine gleichmäßige Kompression zu erreichen.

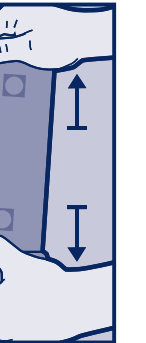
EN The outer compression bandage
It is recommended to keep the bandage close to the foot and lower angle during application to obtain even compression.

FR Bande de compression externe
Pour obtenir une compression uniforme, il est recommandé de tenir la bande près du pied et de la jambe tout au long de l'application.

ES La venda de compresión externa
Se recomienda realizar la aplicación de la venda cerca del pie y a lo largo de la pantorrilla para lograr una compresión uniforme.

IT La benda compressiva esterna
Per ottenere una compressione uniforme, durante l'applicazione si consiglia di tenere la benda vicino al piede e al polpaccio.

PT A ligadura de compressão exterior
Recomenda-se passar a ligadura bem justa ao pé e à perna durante a sua aplicação para alcançar uma compressão regular.



• Als Orientierungshilfe für die Zugstärke dient dabei ein Indikator auf der Binde, der sich unter Zug von einem Oval in einen Kreis verändert.

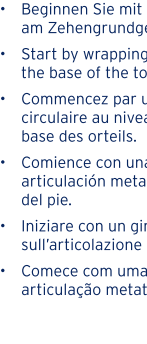
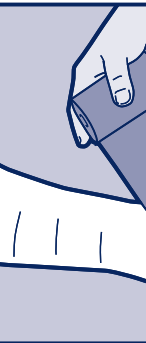
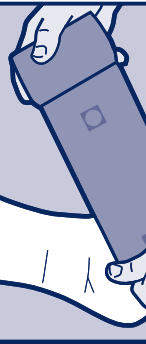
• An indicator on the bandage helps to ensure correct tension by changing from an oval to a circle when it is stretched.

• Un indicateur situé sur la bande, qui passe d'un ovale à un cercle, sert à vous guider pour le niveau de traction.

• Como ayuda para la orientación de la fuerza tensora, se utiliza un indicador sobre la venda, que bajo la tensión de un óvalo se convierte en un círculo.

• Per la forza di trazione ci si può orientare all'indicatore sulla benda, che mentre si tira si trasforma da ovale in cerchio.

• Como orientação para a força de tração serve um indicador integrado na ligadura, que, durante a tração, se transforma de uma elipse para um círculo.



• Beginnen Sie mit einer zirkulären Tour am Zehengrundgelenk.

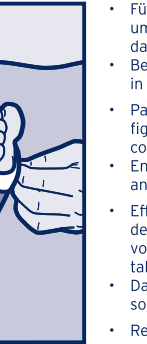
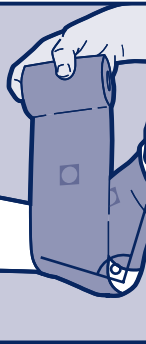
• Start by wrapping it around the foot at the base of the toes.

• Commencez par un enroulement circulaire au niveau de l'articulation de base des orteils.

• Comience con una vuelta circular en la articulación metacarpofalángica del dedo del pie.

• Iniziare con un giro circolare sull'articolazione metatarsofalangea.

• Comece com uma volta circular na articulação metatarsofalangeal.



• Führen Sie zwei oder drei Achtertouren um den Knöchel und versichern Sie sich, dass die Ferse komplett bedeckt ist.

• Beachten Sie auch hierbei, dass der Fuß in 90°-Position gehalten wird.

• Pass it around the ankle in two or three figures-of eight, ensuring that the heel is completely covered.

• Ensure that the foot is kept at a right angle.

• Effectuez deux ou trois tours en forme de «8» autour de la cheville et assurez-vous d'avoir entièrement recouvert le talon avec au moins deux couches.

• Dans ce cas aussi, veillez à ce que le pied soit en flexion à 90°.

• Realice dos o tres vueltas en forma de ocho en torno al tobillo y compruebe que el tobillo esté cubierto completamente con, al menos, dos capas.

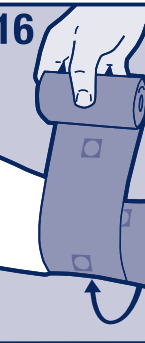
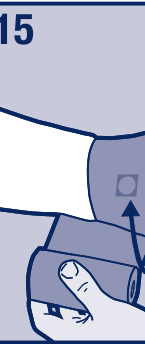
• Para ello, observe que el pie se mantenga en una posición de 90°.

• Fare due o tre giri a forma di "otto" attorno alla caviglia e accertarsi che il tallone sia completamente coperto con almeno due strati.

• Osservare anche che il piede rimanga in posizione a 90°.

• Passe duas ou três voltas em forma de oito em torno do tornozelo e assegure-se de que o calcanhar fica completamente coberto com, pelo menos, duas camadas.

• Assegure-se também de que o pé é mantido numa posição de 90°.



• Führen Sie die Touren mit einer 50 % Überlappung am Unterschenkel entlang fort, wobei Sie die Bandage gleichbleibend unter Zug halten. Der Indikator der Binde hilft Ihnen, das gewünschte Druckprofil zu erzielen.

• Continue wrapping the bandage around the lower leg, overlapping it at least 50 %, keeping the bandage under even tension. The indicator on the bandage helps to achieve the desired pressure profile.

• Poursuivez l'application sur la jambe en faisant se chevaucher les couches de moitié tout en exerçant une tension constante. L'indicateur au niveau de la bande vous aide à atteindre le profil de pression souhaité.

• Realice una vuelta con una sobreposición del 50 % a lo largo de la pantorrilla, al tiempo que mantiene en ápósito en la misma posición bajo tensión. El indicador de la venda le ayuda a lograr el perfil de presión deseado.

• Nei giri attorno al polpaccio le sovrapposizioni della benda devono essere al 50 %; durante questa operazione il bendaggio deve essere tirato in modo omogeneo. L'indicatore della benda aiuta ad ottenere il profilo di pressione desiderato.

• Continue a aplicar a ligadura com 50 % de sobreposição na perna, mantendo a ligadura sob tração constante. O indicador da ligadura ajuda-o a alcançar o perfil de pressão pretendido.



• Schneiden Sie überschüssiges Bindenmaterial ab und drücken Sie die Kompressionsbinde leicht an. So stellen Sie sicher, dass die Binde gut auf sich selber und auf der Polsterbinde haftet.

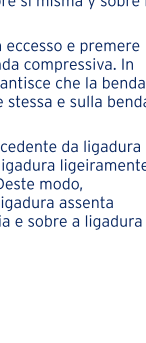
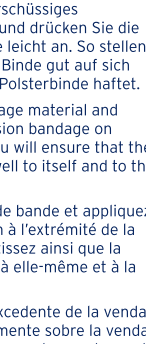
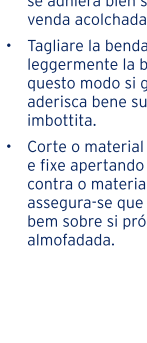
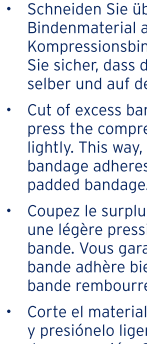
• Cut off excess bandage material and press the compression bandage on lightly. This way, you will ensure that the bandage adheres well to itself and to the padded bandage.

• Coupez le surplus de bande et appliquez une légère pression à l'extrémité de la bande. Vous garantissez ainsi que la bande adhère bien à elle-même et à la bande rembourrée.

• Corte el material excedente de la venda y presiónelo ligeramente sobre la venda de compresión. Compruebe que la venda se adhiera bien sobre sí misma y sobre la venda acolchada.

• Tagliare la benda in eccesso e premere leggermente la benda compressiva. In questo modo si garantisce che la benda aderisca bene su se stessa e sulla benda imbottita.

• Corte o material excedente da ligadura e fixe apertando a ligadura ligeiramente contra o material. Deste modo, assegura-se que a ligadura assenta bem sobre si própria e sobre a ligadura almofadada.



JOBST® Compri2

JOBST® Compri2 lite



How to Apply



www.jobst.com/C2-no1



DE Polsterbinde mit leichter Kompression
Applizieren Sie die Polsterbinde mit der glänzenden Seite zur Haut. Dehnen Sie die Binde nur soweit, dass sie sich der Form des Beines anpasst. Die Überlappungen der Bindentouren sollen einerseits eine ausreichende Polsterung sicherstellen, andererseits erleichtert ein dünner Kompressionsverband das Tragen von Schuhen.

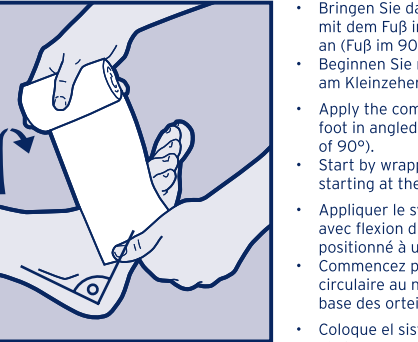
EN Padded bandage with light compression
Apply the padded bandage with the shiny side next to the skin. Stretch the bandage only enough for it to adjust to the shape of the leg. The overlapping rounds of the bandage should ensure adequate padding on the one hand; on the other hand a thin compression dressing makes it easier to wear shoes.

FR Bande rembourrée avec une légère compression
Appliquer la bande rembourrée avec la face brillante côté peau. L'étirement du bandage ne doit pas être supérieur à ce qui est nécessaire pour épouser les contours de la jambe. Les chevauchements des tours de bande doivent d'une part assurer un rembourrage suffisant et d'autre part, un bandage compressif fin permet de faciliter le port de chaussures.

ES Venda acolchada de compresión ligera
Aplique la venda acolchada con el lado brillante dirigido hacia la piel. Extienda el apósito solamente de modo que pueda adaptarse a la forma de la pierna. Por un lado, la sobreposición de las vueltas de la venda debe garantizar un acondicionamiento suficiente y por otro, un apósito delgado para la compresión facilita el uso de calzado.

IT Benda imbottita con leggera compressione
Applicare la benda imbottita con il lato lucido rivolto verso la pelle. Tendere il bendaggio solo finché si adatta alla forma della gamba. Le sovrapposizioni degli avvolgimenti della benda devono da un lato assicurare una sufficiente imbottitura, dall'altro una bendatura compressiva sottile rende più facile indossare le scarpe.

PT Ligadura almofadada com compressão ligeira
Aplique a ligadura almofadada com o lado brilhante voltado para a pele. Estique a ligadura apenas até se adaptar à forma da perna. As sobreposições das voltas da ligadura devem proporcionar, por um lado, um alchoamento suficiente. Por outro lado, uma ligadura fina facilita o uso no calçado.



- Bringen Sie das Kompressions-System mit dem Fuß in angewinkelter Position an (Fuß im 90° Winkel).
- Beginnen Sie mit einer zirkulären Tour am Kleinzehengrundgelenk.

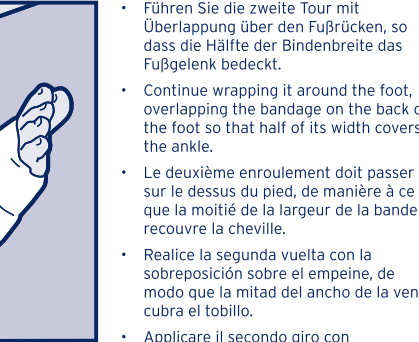
- Apply the compression system with the foot in angled position (foot at an angle of 90°).
- Start by wrapping it around the foot starting at the base of the toes.

- Appliquer le système de compression avec flexion du pied à 90° (pied positionné à un angle de 90°).
- Commencez par un enroulement circulaire au niveau de l'articulation de base des orteils.

- Coloque el sistema de compresión con el pie en una posición flexionada (pie en ángulo de 90°).
- Comience con una vuelta circular en la articulación metacarpofalángica del dedo pequeño del pie.

- Applicare il sistema compressivo con il piede in posizione angolata (piede a 90°).
- Iniziare con un giro circolare sull'articolazione della falange prossimale del mignolo.

- Coloque o sistema de compressão mantendo o pé numa posição angulada (pé num ângulo de 90°).
- Comece com uma volta circular na articulação metatarsofalangeal.



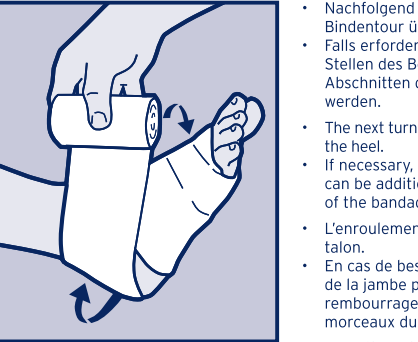
- Führen Sie die zweite Tour mit Überlappung über den Fußbrücken, so dass die Hälfte der Bindenbreite das Fußgelenk bedeckt.

- Continue wrapping it around the foot, overlapping the bandage on the back of the foot so that half of its width covers the ankle.

- Le deuxième enroulement doit passer sur le dessus du pied, de manière à ce que la moitié de la largeur de la bande recouvre la cheville.

- Realice la segunda vuelta con la sobreposición sobre el empeine, de modo que la mitad del ancho de la venda cubra el tobillo.
- Applicare il secondo giro con sovrapposizioni sopra il dorso del piede in modo tale che la metà della larghezza della benda copra l'articolazione del piede.

- Passe a segunda volta por cima do peito do pé com ligeira sobreposição, de modo a que a metade da largura cubra a articulação do pé.



- Nachfolgend führt die nächste Bindentour über die Ferse.
- Falls erforderlich, können prominente Stellen des Beines zusätzlich mit Abschnitten der Binde gepolstert werden.

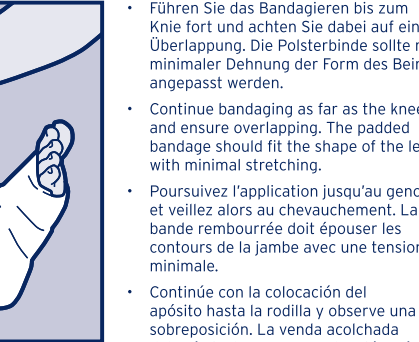
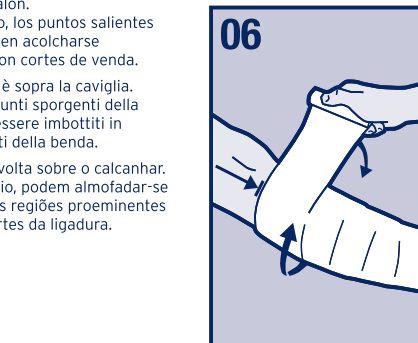
- The next turn of the bandage goes over the heel.
- If necessary, prominent points on the leg can be additionally padded with off-cuts of the bandage.

- L'enroulement suivant doit passer sur le talon.
- En cas de besoin, des parties saillantes de la jambe peuvent bénéficier d'un rembourrage supplémentaire avec des morceaux du bandage.

- A continuación, la siguiente vuelta se realiza sobre el talón.
- En caso necesario, los puntos salientes de la pierna pueden acolcharse adicionalmente con cortes de venda.

- Il giro successivo è sopra la caviglia.
- Se necessario, i punti sporgenti della gamba possono essere imbottiti in aggiunta con parti della benda.

- Passe a próxima volta sobre o calcanhar.
- Quando necessário, podem almofadar-se adicionalmente as regiões proeminentes da perna com partes da ligadura.



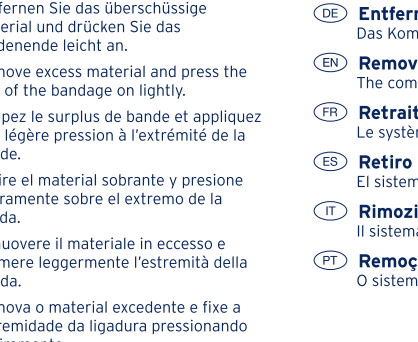
- Führen Sie das Bandagieren bis zum Knie fort und achten Sie dabei auf eine Überlappung. Die Polsterbinde sollte mit minimaler Dehnung der Form des Beines angepasst werden.

- Continue bandaging as far as the knee and ensure overlapping. The padded bandage should fit the shape of the leg with minimal stretching.
- Poursuivez l'application jusqu'au genou et veillez alors au chevauchement. La bande rembourrée doit épouser les contours de la jambe avec une tension minimale.

- Continúe con la colocación del apósito hasta la rodilla y observe una sobreposición. La venda acolchada deberá ajustarse con una tensión mínima a la forma de la pierna.

- Continuare con il bendaggio fino al ginocchio e prestare attenzione alle sovrapposizioni. La benda imbottita deve essere adattata con un'estensione minima alla forma della gamba.

- Continue a aplicar a ligadura até ao joelho, prestando atenção a uma sobreposição adequada. Adapte a ligadura almofada à forma de perna aplicando tração mínima.



- Entfernen Sie das überschüssige Material und drücken Sie das Bindende leicht an.

- Remove excess material and press the end of the bandage on lightly.

- Coupez le surplus de bande et appliquez une légère pression à l'extrémité de la bande.

- Retire el material sobrante y presione ligeramente sobre el extremo de la venda.

- Rimuovere il materiale in eccesso e premere leggermente l'estremità della benda.

- Remova o material excedente e fixe a extremidade da ligadura pressionando ligeiramente.

LATEX FREE FORMULA

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
Not made with natural rubber latex.
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.
No fabricado con látex de caucho natural.
Non prodotto con lattice in gomma naturale.
Não fabricado com látex de borracha natural

- **DE Hinweis:** Bitte beachten Sie die Hinweise auf der Gebrauchsanweisung.
- **EN Important:** Please follow the directions in the instructions for use.
- **FR Remarque :** veuillez observer les indications du mode d'emploi.
- **ES Nota:** Tenga en cuenta las indicaciones en las instrucciones de uso.
- **IT Avvertenza:** leggere le indicazioni nelle istruzioni per l'uso.
- **PT Nota:** observe as indicações nas instruções de utilização.

Made in Germany



® = registered trademark



Manufactured for:
BSN medical GmbH
Schützenstraße 1–3 · 22761 Hamburg · Germany
www.jobst.com